

# Печаль у палаці Чанминь

Лі Бо

Над Західною вежею  
вітер затих,

В небі синьому  
котиться зоряний Віз.

Тиха пуста в покоях  
гуде золотих,

Світлячок пролетить  
і впаде на карниз.

Місяць тьмяно освітлює  
палац Чанминь,

Але сум, що бредє  
від стіни до стіни,

На корицевий палац  
поклав свою тінь,-

Не помітили в палаці  
навіть весни.

Павутиння осіннє  
давно обплело

Всі чотири покої.  
Проблисне на мить

І одіб'є притьмарене  
місяця тло

Бідну жінку, що в палаці  
ночі не спить.